PLIEGO DE PRESCRIPCIONES TÉCNICAS DEL CONTRATO DE SERVICIOS PARA LA GESTIÓN Y DINAMIZACIÓN DE LA ACTIVIDAD DEL NAGUSI INTELLIGENCE CENTER (NIC)

El Nagusi Intelligence Center (NIC) es el centro de longevidad de Bizkaia, impulsado por la Diputación Foral de Bizkaia como instrumento para dar respuesta al reto de la longevidad y al impacto del cambio demográfico, desde una perspectiva integral de desarrollo social y económico.

El NIC se configura como un ecosistema de agentes que actúa de forma coordinada para impulsar, articular y acelerar iniciativas de emprendimiento, innovación, investigación y transferencia de conocimiento vinculadas a la longevidad, contribuyendo a transformar el reto demográfico en una oportunidad de creación de valor para el territorio.

En este marco, el NIC actúa como espacio de colaboración público-privada, facilitando la conexión entre personas emprendedoras, empresas, agentes de I+D+i, administraciones públicas, universidades, centros de conocimiento y ciudadanía, con el objetivo de generar soluciones innovadoras que mejoren la calidad de vida, la autonomía y el bienestar de las personas a lo largo de toda la vida.

La actividad del NIC se articula en torno a los siguientes ejes: la formación especializada, la promoción económica, la generación y transferencia de conocimiento, y el establecimiento de alianzas y la participación en redes. Desde su puesta en funcionamiento, el NIC ha ido consolidando una actividad creciente y diversa, que incluye, entre otras, la gestión de un espacio físico, la dinamización del ecosistema y del coworking, el desarrollo de proyectos, la organización de actividades y eventos, así como la coordinación de múltiples agentes y líneas de actuación.

El Nagusi Intelligence Center forma parte de la Dirección General de Longevidad y Reto Demográfico del Departamento de Acción Social de la Diputación Foral de Bizkaia, creada en virtud del Decreto Foral 110/2025, de 22 de mayo, por el que se modifica el Decreto Foral 169/2023, de 6 de julio, de la Diputada General, por el que se establecen los departamentos de la Diputación Foral de Bizkaia y sus áreas de actuación y funciones. A dicha Dirección General de Longevidad y Reto Demográfico del Departamento de Acción Social de la Diputación Foral de Bizkaiale corresponde el diseño, impulso y coordinación de las políticas públicas vinculadas al envejecimiento activo, la sostenibilidad demográfica, el reequilibrio territorial y la innovación en cuidados, ámbitos en los que el NIC actúa como instrumento operativo y espacio de articulación del ecosistema.

Asimismo, el artículo 35, letras b) y c), del Reglamento Orgánico del Departamento de Acción Social, aprobado por el Decreto Foral 67/2025, atribuye a la Dirección General de Longevidad y Reto Demográfico, entre otras funciones, la dirección del Nagusi Intelligence Center como medio para la planificación estratégica y para el desarrollo de políticas y acciones orientadas a favorecer la economía de la longevidad y de los cuidados, así como el impulso de la investigación y la innovación orientadas a la adecuación del Sistema de Servicios Sociales de Bizkaia y al apoyo a la transición social y demográfica.

Egiaztapen Kode Elektronikoa / Código de Verificación Electrónica: OYEJ-CREX-K156-ETBG
Egiaztapen helbidea / Dirección de verificación: www.ebizkaia.eus

Por su parte, el artículo 36, letras b) y c), del mismo decreto, atribuye a dicha Dirección General, entre otras funciones, la planificación y el desarrollo de la actividad del Nagusi Intelligence Center, como espacio de referencia en generación y difusión del conocimiento, investigación e innovación, formación, inteligencia del dato y de mercado, economía de la longevidad y de los cuidados, desarrollo de políticas públicas y alianzas estratégicas, así como la promoción de la innovación en políticas públicas y en modelos de atención, con el objetivo de mejorar la prestación de los servicios públicos en coordinación con otras instituciones.

La evolución del proyecto y el incremento progresivo del volumen y la complejidad de su actividad hacen necesario evolucionar hacia un modelo de gestión integrado, profesionalizado y estable, que garantice el funcionamiento ordinario del centro, la coherencia del conjunto de actuaciones, la continuidad de la actividad y una presencia operativa permanente.

Por todo ello, el presente pliego tiene por objeto la contratación de un servicio de secretaría técnica especializada que asuma la gestión integral del Nagusi Intelligence Center, bajo la dirección estratégica, supervisión y control de la Dirección General de Longevidad y Reto Demográfico del Departamento de Acción Social de la Diputación Foral de Bizkaia.

1.-OBJETO DEL CONTRATO

El objeto del contrato es la **prestación del servicio de secretaría técnica para la gestión y dinamización de la actividad del Nagusi Intelligence Center (NIC)**, a fin de garantizar su funcionamiento ordinario, continuo y profesionalizado, bajo la **dirección estratégica, supervisión y control** de la Dirección General de Longevidad y Reto Demográfico del Departamento de Acción Social de la Diputación Foral de Bizkaia

2.-ALCANCE DE LOS SERVICIOS REQUERIDOS

2.1. Gestión operativa y administrativa del centro. Tal gestión implica la coordinación diaria, atención presencial, agenda, registro y archivo, soporte a la gobernanza interna del NIC (reuniones, actas, planificación y seguimiento).

2.2. Gestión del espacio y del coworking. Tal gestión implica la asignación y control de usos, altas/bajas de entidades instaladas y adheridas, normas de funcionamiento, incidencias y mantenimiento funcional del espacio (sin perjuicio de los servicios generales de la Diputación Foral de Bizkaia.

2.3. Planificación, organización y ejecución de la programación anual. Incluye diseño operativo, logística y producción de actividades, eventos, foros, jornadas y formación, incluidos proveedores auxiliares, inscripciones, protocolo y evaluación posterior.

2.4. Dinamización del ecosistema. Incluye captación, vinculación y acompañamiento de personas emprendedoras, empresas, agentes de I+D+I, administraciones, universidades, centros de conocimiento y evaluación posterior.

2.5. Relación con entidades instaladas y adheridas. Onboarding, seguimiento, resolución de necesidades, mediación y reporte periódico del grado de uso, participación y resultados.

Egiaztapen Kode Elektronikoa / Código de Verificación Electrónica: OYEJ-CREX-K156-ETBG
Egiaztapen helbidea / Dirección de verificación: www.ebizkaia.eus

2.6. Gestión operativa de contratos y proveedores ligados a la actividad. Preparación de especificaciones técnicas, solicitudes de oferta, coordinación y supervisión de servicios auxiliares necesarios para la ejecución de la programación del NIC, conforme a las instrucciones del órgano de contratación y a la normativa aplicable.

2.7. Comunicación operativa y apoyo a la visibilidad del NIC. Elaboración de piezas y soportes de difusión de actividades y resultados, gestión de agendas y listados de interés, canales y mailing, coordinación con los servicios corporativos de comunicación.

2..8. Seguimiento, evaluación e informes. Definición y actualización de indicadores, cuadros de mando y memorias (actividad, participación, satisfacción, resultados e impacto), incluyendo propuestas de mejora continua.

2.9. Cumplimiento normativo y transversalidad. Garantizará el cumplimiento en materia de protección de datos, prevención de riesgos laborales, igualdad, accesibilidad universal, euskera y sostenibilidad, así como de las directrices corporativas de la Diputación Foral de Bizkaia.

2.10. Apoyo técnico puntual a iniciativas vinculadas a los ejes del NIC (formación, emprendimiento y desarrollo empresarial, conocimiento y dato alianzas), cuando resulte necesario para asegurar la coherencia y continuidad de la programación aprobada.

2.11. Presencia física en el NIC. Para la correcta ejecución del contrato, la empresa adjudicataria deberá garantizar la presencia física de los medios personales adscritos al contrato en las instalaciones del Nagusi Intelligence Center (NIC).

3.- ENTREGABLES

La Asistencia Técnica llevará a cabo como mínimo los siguientes entregables:

1. Plan de Arranque (en 30 días): metodología, cronograma detallado, responsables, mapa de riesgos, plan de transición BBDD y protocolo de coordinación interdepartamental (incluida web/landing con Lantik).
2. Plan Operativo Anual NIC: objetivos, programación de eventos, indicadores clave de desempeño (KPIs), plan de comunidad y de ocupación del espacio.
3. Calendario de trabajo con fases y sesiones de trabajo; actas y informes de seguimiento periódicos.
4. Repositorio de información que contenga toda la documentación relativa a la actividad desarrollada en NIC, programas, informes, guías, y demás materiales, asociados a todos los ajes de actividad del NIC.
5. Informe de evaluación del grado de cumplimiento de objetivos (semestral y final).
6. Memoria final con trabajos realizados, lecciones aprendidas y plan de continuidad/mejora.
7. Informe final. Con la factura final deberá aportar la persona contratista una declaración responsable/jurada de haber cumplido todos los compromisos y

Egiaztapen Kode Elektronikoa / Código de Verificación Electrónica: OYEJ-CREX-K156-ETBG
Egiaztapen helbidea / Dirección de verificación: www.ebizkaia.eus

condiciones especiales de ejecución que le fueran exigibles legal o contractualmente, relacionando dichas medidas.

4.- PERSPECTIVA DE GÉNERO

De conformidad con lo dispuesto en la Norma Foral 4/2018, de 20 de junio, para la Igualdad de Mujeres y Hombres, la persona y/o entidad contratista o subcontratista realizará a la fecha fin del plazo de ejecución del contrato, una Memoria sobre el impacto de género de la contratación, con los indicadores y datos desagregados por sexo de las personas usuarias o beneficiarias y del personal prestador del servicio, que posibiliten evaluar la eficacia de las medidas de igualdad aplicadas.

5.- CONFIDENCIALIDAD

La entidad adjudicataria y el personal encargado de la realización de las tareas y de la prestación de los servicios guardarán secreto profesional sobre todas las informaciones, documentos y asuntos a los que tenga acceso o conocimiento durante la vigencia del contrato, estando obligados a no hacer públicos o enajenar cuanta información o datos conozcan como consecuencia o con ocasión de su ejecución, incluso después de finalizar el plazo de vigencia del presente contrato.

La información será utilizada únicamente dentro del marco de los servicios que se describen en este contrato.

Asimismo, la adjudicataria se compromete a tomar las medidas necesarias para la buena conservación del material suministrado, información o materiales de cualquier tipo pertenecientes a la Diputación Foral de Bizkaia.

Egiaztapen Kode Elektronikoa / Código de Verificación Electrónica: OYEJ-CREX-K156-ETBG
Egiaztapen helbidea / Dirección de verificación: www.ebizkaia.eus

“Datu pertsonalen tratamendua”

Atxikitako langileak edo pertsona kontratistaren esparru organiko edo funtzionaleko langilea (tratamenduaren eragilea), Agirian ezarritako zerbitzuak emateko, datu pertsonalak tratatu ditzake. Datu pertsonalak atxikitako langile honek bakarrik tratatu ahalko ditu eta kontrataturiko irismena gauzatzeko xede bakarrarekin.

“Tratamiento de datos personales”

El personal adscrito o perteneciente al ámbito orgánico o funcional de la *persona contratista* (*persona encargada del tratamiento)*, para proporcionar los servicios establecidos en el Pliego, puede tratar datos personales. Los datos personales se tratarán únicamente por este personal adscrito y con el único fin de efectuar el alcance contratado.

Egiaztapen Kode Elektronikoa / Código de Verificación Electrónica: OYEJ-CREX-K156-ETBG
Egiaztapen helbidea / Dirección de verificación: www.ebizkaia.eus

Tratamenduaren arduraduna eta harremanetarako	Responsable del tratamiento y contacto
• Bizkaiko Foru Aldundiaren Gizarte Ekintza Sailaren Bizi-luzetasuna eta Erronka Demografikoaren Zuzendaritza Nagusia. Ugazko 3, 48014- Bilbo • Bizkaiko Foru Aldundiaren Herri Administrazioarako eta Erakunde Harremanetarako Sailaren Zerbitzu Korporatiboen Zuzendaritza Nagusia. AYALA ERAIKINA (HURTADO DE AMEZAGA, 6 – 48008 BILBO (BIZKAIA)	• Dirección General de Longevidad y Reto Demográfico del Departamento de Acción Social. Ugazko 3, 48014- Bilbao • Y Dirección General de Servicios Corporativos del Departamento de Administración Pública y Relaciones Institucionales de la Diputación Foral de Bizkaia. EDIFICIO AYALA (CALLE HURTADO DE AMEZAGA, 6 - 48008 BILBAO (BIZKAIA))
Tratamenduaren eragilea	**Persona encargada del tratamiento**
Pertsona kontratista izango da.	Se corresponderá con la *persona contratista.*
Datuen babeserako delegatua	**Persona delegada de Protección de Datos**
Informazioaren Segurtasun eta Datuen Babeserako Atala Kale Nagusia, 2, 6.a – 48001 Bilbo	Jefatura de la Sección de Seguridad de la Información y Protección de Datos Gran Vía, 2, 6º – 48001 Bilbao
Pertsona interesdunaren eskubideak	**Derechos de la persona interesada**
Interesatuak/eraginpekoak bere datuak eskuratzeko, zuzentzeko eta ezabatzeko eskubidea du, baita horiek tratatzeko mugak jartzeko edo horren aurka agertzeko ere, eta horretarako, Informazioaren Segurtasun eta Datuen Babeserako Atalari zuzendutako idatzia aurkeztu beharko du hemen: • BFAren egoitza elektronikoa: https://www.ebizkaia.eus • Herritarrei laguntzeko BFAren bulegoak: https://web.bizkaia.eus/eu/erregistro-puntuak • 39/2015 Legean ezarritako gainerako lekuak	La persona interesada podrá acceder a sus datos, solicitar su rectificación, su supresión o la limitación de su tratamiento, y oponerse a este presentando un escrito dirigido a la Sección de Seguridad de la Información y Protección de Datos en: • Sede electrónica de la DFB: https://www.ebizkaia.eus. • Oficinas de Atención presencial de la DFB: https://web.bizkaia.eus/es/puntos-de-registro • Resto de lugares previstos en la Ley 39/2015.

Egiaztapen Kode Elektronikoa / Código de Verificación Electrónica: OYEJ-CREX-K156-ETBG
Egiaztapen helbidea / Dirección de verificación: www.ebizkaia.eus

Interesatuak era berean eskubidea du dagokion Kontrol Agintaritzan (Datuak Babesteko Euskal Agintaritzan) erreklamazioak egiteko.	La persona interesada dispone igualmente del derecho a reclamar ante la autoridad de control pertinente (Autoridad Vasca de Protección de Datos).
Tratamenduaren helburua	Finalidad del tratamiento
NAGUSI INTELLIGENCE CENTER (NIC) ERAKUNDEAREN JARDUERA KUDEATZEKO ETA DINAMIZATZEKO ZERBITZUJ KONTURA	CONTRATO DE SERVICIOS PARA LA GESTIÓN Y DINAMIZACIÓN DE LA ACTIVIDAD DEL NAGUSI INTELLIGENCE CENTER (NIC)
Datuen tratamenduaren jarduerak	Actividades del tratamiento de datos

Egiaztapen Kode Elektronikoa / Código de Verificación Electrónica: OYEJ-CREX-K156-ETBG
Egiaztapen helbidea / Dirección de verificación: www.ebizkaia.eus

Datu pertsonalen tratamenduak honako hauek barne hartuko ditu:

Datuak atzematea	X
Datuak grabatzea	X
Datuak egituratzea	X
Datuak aldatzea	
Interesdunekin harremanetan jartzea	X
Datuak biltegiratzea	
Datuak ateratzea (berreskuratzea)	
Datuak kontsultatzea	X
Datuak lagatzea / zabaltzea	
Datuak interkonektatzea (gurutzatzea)	
Datuak erkatzea (egiaztatzea)	X
Datuak suntsitzea	
Tratamenduaren eragilearen informazio-sistemetan datuak kontserbatzea	
Datuen aldi baterako kopiak egitea	
Datuen segurtasun-kopiak egitea, datuen berreskuratzea	
Beste batzuk (*zehaztu*)	

El tratamiento de los datos personales comprenderá:

Captura de datos	X
Grabación de datos	X
Estructuración de datos	X
Modificación de datos	
Puesta en contacto con personas interesadas	X
Almacenamiento de datos	
Extracción de datos (recuperación)	
Consulta de datos	X
Cesión / difusión de datos	
Interconexión (cruce) de datos	
Cotejo (comprobación) de datos	X
Destrucción de datos	
Conservación de datos en sistemas de información del encargado de tratamiento	
Copias temporales de datos	
Copias de seguridad de los datos, recuperación de datos	
Otros (especificar)	

Tratamenduaren zilegitasuna	Legitimación del tratamiento
1. 9/2017 Legea, azaroaren 8koa, sektore publikoaren kontratuei buruzkoa. 2. Pertsona kontratistarekin formalizatu beharreko kontratua.	1. Ley 9/2017, de 8 de noviembre, de Contratos del Sector Público. 2. Contrato a formalizar con la persona contratista.
Datu pertsonalen kategoriak	**Categorías de datos personales**

Egiaztapen Kode Elektronikoa / Código de Verificación Electrónica: OYEJ-CREX-K156-ETBG
Egiaztapen helbidea / Dirección de verificación: www.ebizkaia.eus

IDENTIFIKAZIO-DATUAK:	
NAN / IFZ / Identifikazio-agiri Ofiziala	X
Izen-abizenak	X
Posta-helbidea	X
Telefonoa	X
Sinadura	
Nazionalitatea	
Jaioteguna	X
Jaioterria	
Adina	X
Egoera zibila	
Helbide elektronikoa	X
Sexua	X
Gizarte Segurantzako zenbakia	
Irudia (argazkiak edo bideoak)	
Soinuak (audio-grabaketak)	
Sare sozialak (Twitter, Facebook, Instragram profilak, besteak beste)	
Seme-alaba kopurua	
Ezaugarri pertsonalak (altuera, pisua, taila, besteak beste)	
Beste batzuk (*zehaztu*)	
BESTE DATU MOTA BATZUK	
Prestakuntza-datuak (titulu akademikoak, diplomak, besteak beste)	X
Lanbide-esperientzia -edo -historia	
Lanbidea	
Lanpostua edo lanbide-kategoria	X
Lizentziak edo baimenak	X
Elkarte, klub edo bestelakoetan kide izatea	X

DATOS IDENTIFICATIVOS:	
D.N.I. /N.I.F. / Documento de Identificación Oficial	X
Nombre y Apellidos	X
Dirección postal	X
Teléfono	X
Firma	
Nacionalidad	
Fecha Nacimiento	X
Lugar de nacimiento	
Edad	X
Estado Civil	
Correo electrónico	X
Sexo	X
Nº de la Seguridad Social	
Imagen (Fotografías o videos)	
Sonidos (Grabaciones de audio)	
Redes Sociales (Perfil Twitter, Facebook, Instagram, entre otros)	
Número de hijos o hijas	
Características personales (Altura, peso, talla, entre otros)	
Otros (*especificar*)	
OTRO TIPO DE DATOS	
Datos de formación (Títulos, Académicos, diplomas, entre otros)	X
Experiencia o Historial profesional	
Profesión	
Puesto de trabajo o categoría profesional	X
Licencias, permisos o autorizaciones	X
Pertenencia a Asociaciones, Clubes, entre otros	X

Egiaztapen Kode Elektronikoa / Código de Verificación Electrónica: OYEJ-CREX-K156-ETBG
Egiaztapen helbidea / Dirección de verificación: www.ebizkaia.eus

Jabetza edo ondasunak		Propiedad o posesiones	
Ekonomikoak, finantzarioak edo aseguruenak (banku-datuak, kontu korrontea, txartel-zenbakia, zergei, soldatei, subsidioei buruzko datuak, besteak beste)		Económicos, Financieros y de Seguros (Datos Bancarios, Cuenta Corriente, Número de Tarjeta, Datos sobre Tributos, Sueldos, Subsidios, entre otros)	
Informazio komertzialerako datuak (jarduerak, negozioak, besteak beste)		Datos de información comercial (Actividades, Negocios, entre otros)	
Transakzioei buruzko datuak (interesdunak eskainitako ondasun edo zerbitzuak, interesdunak jasotako ondasun edo zerbitzuak, besteak beste)		Datos de transacciones (Bienes o servicios ofertados por la persona interesada, bienes o servicios recibidos por la persona interesada, entre otros)	
Administrazioko arau-hausteei buruzko datuak		Datos sobre infracciones administrativas	
Zigor arau-hausteei buruzko datuak		Datos sobre infracciones penales	
Beste batzuk (*zehaztu*)		Otros (*especificar*)	
DATUEN KATEGORIA BEREZIAK (DBEOren 9. art)		CATEGORÍAS ESPECIALES DE DATOS (art. 9 RGPD)	
Etnia- edo arraza-jatorria		Origen étnico o racial	
Iritzi politikoak		Opiniones políticas	
Sinesmen erlijioso edo filosofikoak		Convicciones religiosas o filosóficas	
Sindikatu-afiliazioa		Afiliación sindical	
Datu genetikoak		Datos genéticos	
Pertsona fisiko bat adiera bakarrean identifikatzera bideratutako datu biometrikoak		Datos biométricos dirigidos a identificar de manera unívoca a una persona física	
Osasunari buruzko datuak		Datos relativos a la salud	
Sexu-bizitzari edo sexu-joerei buruzko datuak		Datos relativos a la vida sexual o las orientación sexuales	

Pertsona interesdunen kategorien deskribapena	Descripción de las categorías de personas interesadas

Egiaztapen Kode Elektronikoa / Código de Verificación Electrónica: OYEJ-CREX-K156-ETBG
Egiaztapen helbidea / Dirección de verificación: www.ebizkaia.eus

Herritarrak	X
Adingabeak *(14 urte, DBEDBLOren 7. art)*	
65 urtetik gorako pertsonak	X
Egoiliarrak	X
Bezeroak	
Hornitzaileak	
Atxikitako pertsonak edo kideak	X
Jabeak edo errentariak	
Ikasleak	X
Legezko ordezkariak	X
Harremanetarako pertsonak	X
Eskatzaileak	
Onuradunak	
Langileak	
Enplegu-eskatzaileak	
Kargu publikoa duten pertsonak	

Ciudadanía	X
Menores *(14 años, art 7 LOPDGDD)*	
Personas mayores de 65 años	X
Personas Residentes	X
Personas Clientes	
Personas Proveedoras	
Personas Asociadas o Miembros	X
Personas Propietarias o Arrendatarias	
Personas Estudiantes	X
Personas Representantes Legales	X
Personas de Contacto	X
Personas Solicitantes	
Personas Beneficiarias	
Personas Trabajadoras	
Personas Demandantes de Empleo	
Personas con Cargos Públicos	

Datuen jatorria

Trataturiko datu pertsonalak hemendik datoz:

Interesdunak edo beren ordezkariak.	X
Administrazio publikoak	
Erregistro publikoak	
Sektore publikoko beste erakunde batzuk	
Beste batzuk	

Origen de los datos

Los datos personales tratados proceden de:

Propias personas interesadas o su representante	X
Administraciones Públicas	
Registros Públicos *(Especificar)*:	
Otras entidades del Sector Público	
Otras	

Datuen hartzaileak	Personas destinatarias de los datos

Egiaztapen Kode Elektronikoa / Código de Verificación Electrónica: OYEJ-CREX-K156-ETBG
Egiaztapen helbidea / Dirección de verificación: www.ebizkaia.eus

Ez da datu pertsonalak lagatzeko aukera aurreikusten.	*No se contempla la posibilidad de cesión de datos personales.*
Datuak kontserbatzeko epea	**Plazo de conservación de los datos**
Kontratuaren egikaritzea betetzeko beharrezkoa den denboran zehar kontserbatuko da, bere berme-epean zehar hedatu eta legezko edo kontratuzko betebeharrak bete.	Se conservarán durante el tiempo necesario para cumplir con la ejecución del contrato, extensión durante su plazo de garantía y posterior cumplimiento de obligaciones legales y contractuales.
Datuen tratamendua amaitzean datuak eskuragarri jartzea	**Disposición de los datos al terminar el tratamiento de datos**
Tratamendua amaitzen denean, *pertsona kontratistak* honako hauek egin beharko ditu: Datuak suntsitzea, prestazioa eman ondoren. Suntsitu ostean, *pertsona kontratistak* suntsitu egin dituela ziurtatu beharko du idatziz eta *tratamenduaren arduradunari* eman beharko dio ziurtagiria. Edozelan ere, *pertsona kontratistak* kopia bat gorde dezake, behar bezala blokeatutako datuekin, prestazioaren betearazpenetik erantzukizunak sortu daitezkeen bitartean.	Una vez finalice el tratamiento, la *persona contratista* debe: Destruir los datos, una vez cumplida la prestación. Una vez destruidos, la *persona contratista* debe certificar su destrucción por escrito y debe entregar el certificado a la *persona responsable del tratamiento*. No obstante, la *persona contratista* puede conservar una copia, con los datos debidamente boqueados, mientras puedan derivarse responsabilidades de la ejecución de la prestación.
Segurtasun neurri teknikoen eta antolakuntza-neurrien deskribapen orokorra	**Descripción general de las medidas técnicas y organizativas de seguridad**
Informazio-sistemen kategorizazioa eta segurtasun-neurrien ezarpena, Administrazio Elektronikoaren arloko Segurtasun Eskema Nazionalaren arabera.	Categorización de sistemas de información y aplicación de medidas de seguridad de acuerdo al Esquema Nacional de Seguridad en el ámbito de la Administración Electrónica.
Segurtasun-neurri teknikoek eta antolamendukoek segurtasun-maila egokia bermatu nahi dute, kontuan hartuta tratamenduaren izaera, irismena, testuingurua eta helburua, bai eta pertsona fisikoen eskubide eta askatasunetarako arriskuak ere. Neurri posibleen adibideak:	Las medidas de seguridad técnicas y organizativas persiguen garantizar un nivel adecuado de seguridad, teniendo en cuenta la naturaleza, el alcance, el contexto y la finalidad del tratamiento, así como los riesgos para los derechos y libertades de las personas físicas. Ejemplos de medidas posibles:
• Datu pertsonalak pseudonimizatzeko eta zifratzeko neurriak.	• Medidas de seudonimización y cifrado de los datos personales.

Egiaztapen Kode Elektronikoa / Código de Verificación Electrónica: OYEJ-CREX-K156-ETBG
Egiaztapen helbidea / Dirección de verificación: www.ebizkaia.eus

• Tratamendu-sistemen eta -zerbitzuen konfidentzialtasuna, osotasuna, erabilgarritasuna eta erresilientzia iraunkorra bermatzeko neurriak.	• Medidas para garantizar la confidencialidad, integridad, disponibilidad y resiliencia permanentes de los sistemas y servicios de tratamiento.
• Gorabehera fisiko edo teknikoren bat gertatuz gero, datu pertsonalen eskuragarritasuna eta sarbidea azkar lehengoratzeko neurriak.	• Medidas para restaurar la disponibilidad y el acceso a los datos personales de forma rápida en caso de incidente físico o técnico.
• Tratamenduaren segurtasuna bermatzeko neurri teknikoen eta antolakuntzakoen eraginkortasuna egiaztatzeko, ebaluatzeko eta baloratzeko prozesu erregularrak.	• Procesos de verificación, evaluación y valoración regulares de la eficacia de las medidas técnicas y organizativas para garantizar la seguridad del tratamiento.
• Erabiltzailea identifikatzeko eta baimentzeko neurriak.	• Medidas para la identificación y autorización del usuario.
• Transmisioan datuak babesteko neurriak.	• Medidas para la protección de los datos durante la transmisión.
• Biltegiratzean datuak babesteko neurriak.	• Medidas para la protección de los datos durante el almacenamiento
• Datu pertsonalak tratatzen diren lekuen segurtasun fisikoa bermatzeko neurriak.	• Medidas para garantizar la seguridad física de los lugares en los que se tratan los datos personales.
• Gorabeheren erregistroa bermatzeko neurriak.	• Medidas para garantizar el registro de incidentes.
• Sistemaren konfigurazioa bermatzeko neurriak, bereziki berez lehenetsitako konfigurazioa.	• Medidas para garantizar la configuración del sistema, en especial la configuración por defecto.
• Informatikaren gobernantzarako eta kudeaketarako neurriak eta barneko segurtasun informatikoa.	• Medidas de gobernanza y gestión de la informática y la seguridad informática internas
• Prozesuak eta produktuak ziurtatzeko/bermatzeko neurriak.	• Medidas para la certificación/garantía de procesos y productos.

Egiaztapen Kode Elektronikoa / Código de Verificación Electrónica: OYEJ-CREX-K156-ETBG
Egiaztapen helbidea / Dirección de verificación: www.ebizkaia.eus

• Datuen minimizazioa bermatzeko neurriak.	• Medidas para garantizar la minimización de datos.
• Datuen kalitatea bermatzeko neurriak.	• Medidas para garantizar la calidad de los datos.
• Datuen atxikipen mugatua bermatzeko neurriak.	• Medidas para garantizar una retención limitada de los datos.
• Erantzukizun proaktiboa bermatzeko neurriak.	• Medidas para garantizar la responsabilidad proactiva.
• Datuen eramangarritasuna ahalbidetzeko eta datuak ezabatzea bermatzeko neurriak.	• Medidas para permitir la portabilidad de los datos y garantizar la supresión

Egiaztapen Kode Elektronikoa / Código de Verificación Electrónica: OYEJ-CREX-K156-ETBG
Egiaztapen helbidea / Dirección de verificación: www.ebizkaia.eus